

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 26 (1964)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Charrue Godesberg ZENITH

ses avantages spéciaux:

- Service facile
- Utilisable avec tracteurs avec ou sans relevage hydraulique
- Convient particulièrement pour terrains lourds, pierreux et en pente.
- Relevage et retournement automatique
- Utilisation des charrues à un et deux socs sur même cadre.



Renseignements et démonstrations par

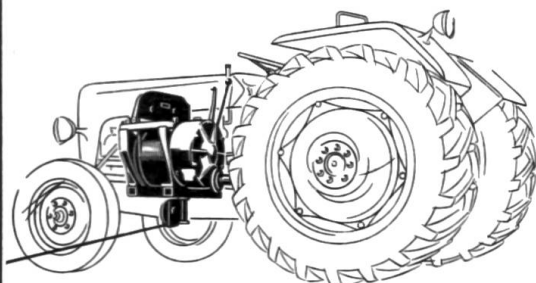
Kupferschmid + Cie.

Steffisburg-Dorf

Tél. (033) 2 83 83

**Construction de
charrues depuis 1870**

Treuil d'adaptation **PLUMETT**
type TA-20



pour tracteurs à 4 roues

- Jusqu'à 300 m de câble
- Force de traction 2 à 3 tonnes
- 2 vitesses du câble
- Guide-câble entièrement automatique
- Traction sur 180° (devant, derrière et sur le côté du tracteur).

Plumettaz S.A., Bex/VD

Fabrique de machines

Tél. (025) 5 26 46

Démarrage rapide...

...et très bon éclairage!



la marque qui s'impose



la batterie suisse de qualité!

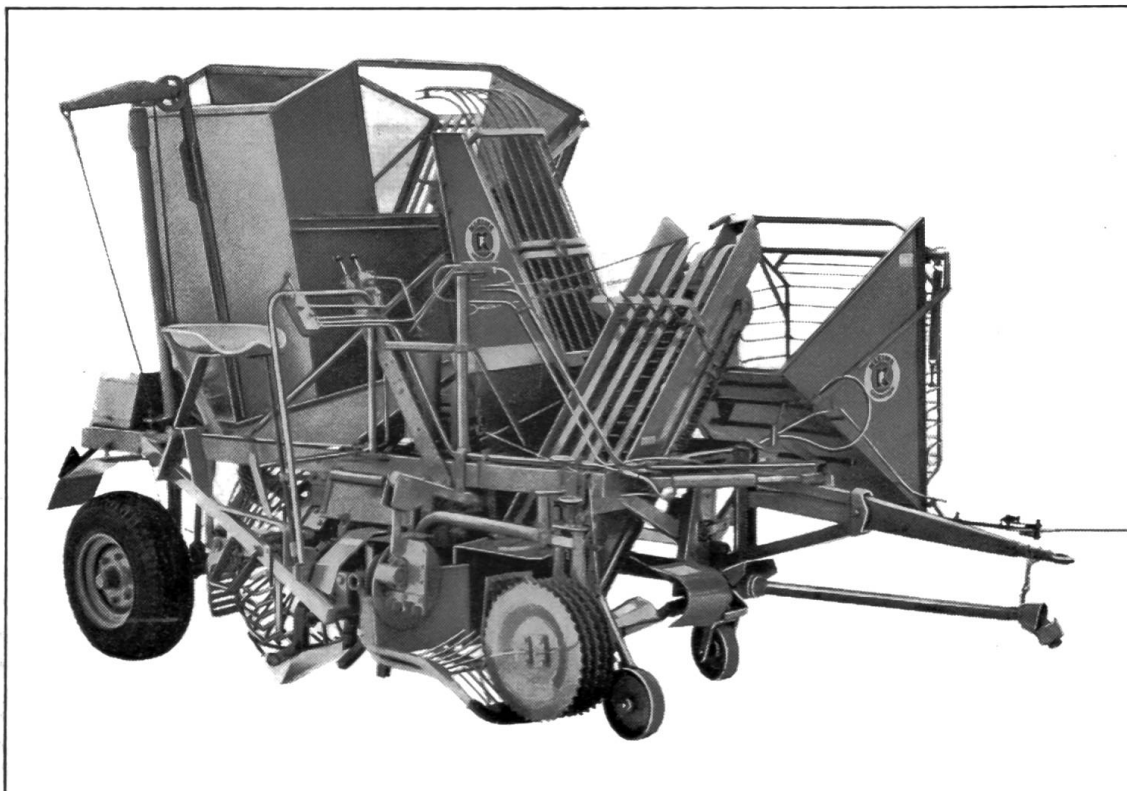
Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon, Zurich 50

Bureau de vente à Zurich 3

Bureaux et ateliers à Bâle-Munchenstein, Bienne, Coire, Frauenfeld, Genève, Lausanne, Lugano, Lucerne, Olten, Sion, et St. Gall



Machines à récolter les betteraves **KLEINE**



traction légère

stables dans les ornières

stables sur les pentes

se manœuvrant sans peine

usure minime

La récolte des betteraves à sucre ne peut se faire chaque année par beau temps. C'est précisément lorsque les conditions topographiques et atmosphériques sont difficiles que ces machines ont fait leurs preuves, grâce à leur construction remarquable. Nombre d'agriculteurs, qui doivent faire leur récolte dans des conditions extraordinairement pénibles, en ont fait un éloge enthousiaste.

MATRA ZOLLIKOFEN

Envoyez-moi sans engagement
le prospectus **KLEINE**

Zollikofen (Berne) Tél. 031/6501 06
Yverdon (Vaud) Tél. 024/222 73

Type KR 15 cont. de la soute env. 750 kg

Type KRX 20 cont. de la soute env. 1000 kg

Nom et adresse :

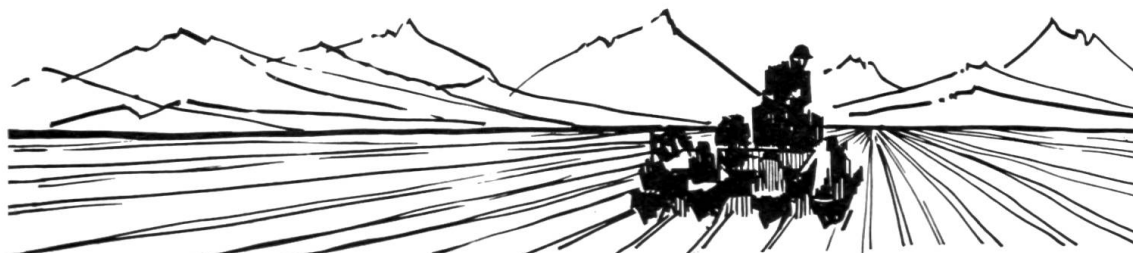


LT

Le confort du tracteur Bühler est éminemment important pour la santé et la capacité de travail maximum de son conducteur. Un système raffiné d'amortisseurs adaptés à la cuvette du siège et l'excellente suspension de l'essieu avant protègent le conducteur de toute secousse désagréable. Résultat: fatigue minime et possibilité de concentrer toute l'attention sur le travail et la route.

BÜHLER

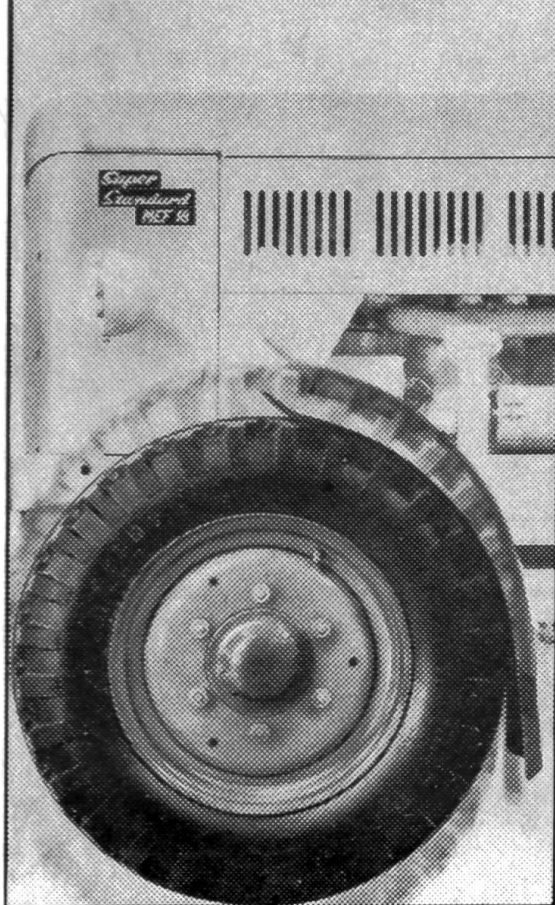
facilite tout!



Fritz Bühler, Fabrique de tracteurs

Hinwil, tél. 051/780961

suspension brevetée

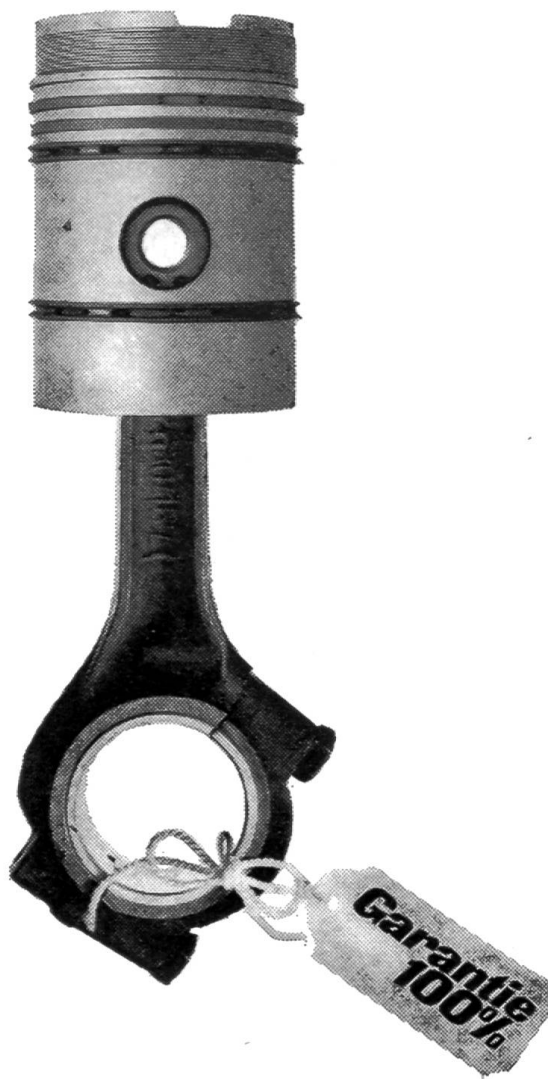


Werbeberatung Dubach Wallisellen

amortisseur



**pistons
propres!**



Motorex-Motoroil
avec additifs ultra-modernes

conserve tout le moteur propre et net:
pistons, chambre de combustion
et carter.

Plus d'encrassement ni de dépôts.
Motorex
donne un film d'huile dont la résistance
à la pression est énorme.
L'usure mécanique est réduite au strict
minimum.

Ainsi Motorex fait cadeau à votre
moteur de longues années de vitalité
supplémentaires et vous permet de
réduire les frais.

Voilà pourquoi tant de maisons de
transport ou de construction prennent

Motorex
pour les moteurs de grand rendement!
Voilà pourquoi tant d'entreprises
privées et d'usagers de la route
préfèrent Motorex pour n'importe quel
moteur de 2 PS à 300 PS!

Motorex
qualité garantie 100% se vend

aussi chez votre fournisseur de machines
agricoles — à des conditions toujours
avantageuses puisque la maison
Buchser + Cie. S.A. Langenthal
importe directement.

Pour rouler sans histoires
avec n'importe quel moteur

MOTOREX